

İçerik

Ders Kodu	Dersin Adı	Yarıyıl	Teori	Uygulama	Lab	Kredisi	AKTS
LFR323	Çeviri Teknikleri	5	3	0	0	3	5

Ön Koşul	
Derse Kabul Koşulları	

Dersin Dili	Fransızca
Türü	Zorunlu
Dersin Düzeyi	Lisans
Dersin Amacı	Çeviri teknikleri
İçerik	Teorik metinleri anlattıktan sonra yayınlanmış çevirileri de incelenecek. Sonra her hafta Fransızca'dan Türkçe'ye ve Türkçe'den Fransızca'ya metin çevirileri yapılır. öğrenciden kaynak metin Türkçe veya Fransızca ve Fransızca'ya veya Türkçe'ye çevrilmiş olan bir roman seçmeleri gerekir. Yapılmış çeviriyi inceleyip sunum yapmaları gerekir.
Kaynaklar	Canon-Roger F., 2009.Traduction et réélaboration interprétative, Revue Française de Linguistique Appliquée 1 - Volume XIV, p.25 à 38. Boisseau M., 2009. Les discours de la traductologie en France (1970-2010) : analyse et critique, Revue Française de Linguistique Appliquée, 1 - Volume XIV, p.11 à 24. De Carlo M., 2006. Quoi traduire ? comment traduire ? pourquoi traduire ? revue de didactologie des langues-cultures et de lexiculturologie,1 - N°141, p.117 à 128 Ladmiral, J-R. (1994) Traduire: Théorèmes pour la Traduction , Gallimard.

Teori Konu Başlıkları

Hafta	Konu Başlıkları
-------	-----------------